



CHAPITRE 118

Loi autorisant la Chambre des notaires de la province de Québec à admettre Raymond Labrèche à l'exercice de la profession de notaire, après examen

[Sanctionnée le 11 mars 1948]

Préambule.

ATTENDU que Raymond Labrèche, avocat, de Montréal, province de Québec, a, par sa pétition, représenté: Qu'il est citoyen canadien et majeur;

Qu'il est avocat au Barreau de Montréal ayant été admis à la pratique du droit en juin 1942;

Qu'il désire se faire admettre à l'exercice du notariat;

Que les alinéas *c* et *d* de l'article 220 du Code du notariat, modifié par les lois 9 George VI, chapitre 57, article 21 et 11 George VI, chapitre 63, article 6, exigent de tout candidat à l'exercice du notariat d'avoir été régulièrement admis à l'étude du notariat antérieurement au cours de droit et de s'être conformé aux règlements de la Chambre des notaires relatifs à la cléricature;

Qu'il ne peut se conformer à ces exigences parce qu'il a terminé son cours de droit à l'Université de Montréal en mai 1941, obtenant alors le diplôme de bachelier en droit;

Que cependant il a suivi une cléricature de fait depuis septembre 1942 et que depuis le 31 octobre 1947 il a passé un brevet de cléricature chez un notaire en exercice;

Qu'il désire subir son examen devant la Chambre des notaires à la prochaine session de ladite chambre, en juillet 1948 ou à

CHAPTER 118

An Act to authorize the Board of Notaries of the Province of Quebec to admit Raymond Labrèche to the practice of the notarial profession, after examination

[Assented to, the 11th of March, 1948]

Preamble.

WHEREAS, Raymond Labrèche, advocate, of Montreal, province of Quebec, has, by his petition, represented: That he is a canadian citizen of the age of majority;

That he is an advocate of the Bar of Montreal, having been admitted to the practice of law in June, 1942;

That he wishes to be admitted to the practice of the notarial profession;

That paragraphs *c* and *d* of section 220 of the Notarial Code, amended by the acts 9 George VI, chapter 57, section 21, and 11 George VI, chapter 63, section 6 require from any candidate to the practice of the notarial profession to be regularly admitted to the study of the notarial profession prior to the law course and to have complied with the by-laws of the Board of Notaries, concerning the clerkship;

That he cannot comply with these requirements as he completed his law course at Montreal University in May, 1941, then obtaining the Degree of Bachelor in Law;

That, however, since September, 1942, he has served a clerkship and that since October 31st, 1947, he passed indentures with a practising notary;

That he wishes to undergo his examination before the Board of Notaries at the next meeting of the said Board, in July,

toute autre session subséquente en produisant tous les certificats et diplômes requis par la loi;

Qu'il ne pourra le faire à moins d'une loi spéciale permettant son admission à l'exercice de la profession de notaire;

Que le Conseil de la Chambre des notaires a, par une résolution en date du 19 novembre 1947, donné son consentement à un projet de loi autorisant la Chambre des notaires à l'admettre à l'étude du notariat après production des certificats et documents requis par la loi et à l'admettre également à l'exercice de la profession de notaire après l'examen requis par le Code du notariat et les règlements de la Chambre;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Cléricature jugée suffisante.

1. Nonobstant les alinéas *c* et *d* de l'article 220 du Code du notariat (Statuts refondus, 1941, chapitre 263) modifié par l'article 21 de la loi 9 George VI, chapitre 57, et par l'article 6 de la loi 11 George VI, chapitre 63, la cléricature dudit Raymond Labrèche sera suffisante à compter du 31 octobre 1947.

Admission autorisée.

2. La Chambre des notaires de la province de Québec est autorisée à admettre, lors de sa prochaine session en juillet 1948 ou à défaut à une session subséquente, ledit Raymond Labrèche à l'étude de la profession de notaire après production des certificats et documents exigés par la loi et également à l'admettre à l'exercice de ladite profession après l'examen requis par le Code du notariat et les règlements de la Chambre.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

1948 or at any other subsequent meeting, by producing all the certificates and diplomas required by law;

That he cannot do so unless an act is passed permitting his admission to the practise of the notarial profession;

That the Council of the Board of Notaries has, by a resolution dated November 19th, 1947, given its consent to a bill authorizing the Board of Notaries to admit him to the study of the notarial profession after producing the certificates and documents required by law and, also to admit him to the practice of the notarial profession after passing the examination required by the Notarial Code and the by-laws of the Board;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Notwithstanding paragraphs *c* and *d* of section 220, of the Notarial Code (Revised Statutes, 1941, chapter 263), amended by section 21 of the act 9 George VI, chapter 57, and by section 6 of the act 11 George VI, chapter 63, the indentureship of the said Raymond Labrèche shall be sufficient as from the 31st of October, 1947.

Indentureship deemed sufficient.

2. The Board of Notaries of the Province of Quebec is authorized to admit, at its next meeting in July, 1948, or failing to do so, at a subsequent meeting, the said Raymond Labrèche to the study of the notarial profession after production of the certificates and documents required by law and also to admit him to the practice of the said profession after the examination required by the Notarial Code and the by-laws of the Board.

Admission authorized.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.